

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 40:35

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zaprowadził mnie do bramy północnej – i zmierzył (ją); miała ona takie same wymiary jak tamte.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na koniec udaliśmy się do bramy północnej. Również ją zmierzył — nie różniła się od pozostałych bram.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem zaprowadził mnie do bramy północnej i zmierzył ją: <i>miała</i> te same wymiary;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem mię wwiódł do bramy północnej, i wymierzył ją według onychże miar.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wwiódł mię do bramy, która patrzyła na północy, i wymierzył według miar wyższych
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnie zaprowadził mnie ku bramie północnej i zmierzył ją: były to te same wymiary.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem zaprowadził mnie do bramy północnej i zmierzył ją; miała ona takie same wymiary jak inne.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poprowadził mnie ku bramie północnej. Zmierzył i miała takie same wymiary co tamta.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie poprowadził mnie ku bramie północnej i zmierzył ją. Miała takie same wymiary jak poprzednia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Potem] wprowadził mię w bramę Północną. Zmierzył: miała takie wymiary, jak tamta.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він мене ввів до брами, що до півночі, і розмірив за цією мірою,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem poprowadził mnie do bramy północnej i ją zmierzył, a była według poprzednich wymiarów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I zaprowadził mnie do bramy północnej, i zmierzył – wymiary były takie same, jak tamte –